

## **Pompes d'assèchement submersibles**









# Solutions d'assèchement pour un monde réel

Dans un monde réel, le temps, c'est de l'argent, et les chantiers n'ont pas de temps à perdre avec des eaux indésirables. Afin de pallier ces désagréments, Sulzer offre une gamme complète de pompes permettant un assèchement fiable.

Cette brochure propose un aperçu des pompes d'assèchement submersibles de Sulzer, fruit de plus de 50 ans d'expérience technique et de terrain. Chaque type de pompe est présenté avec ses principales fonctions, ses dimensions, ses courbes de performance et les données techniques caractéristiques de chaque modèle de pompe.

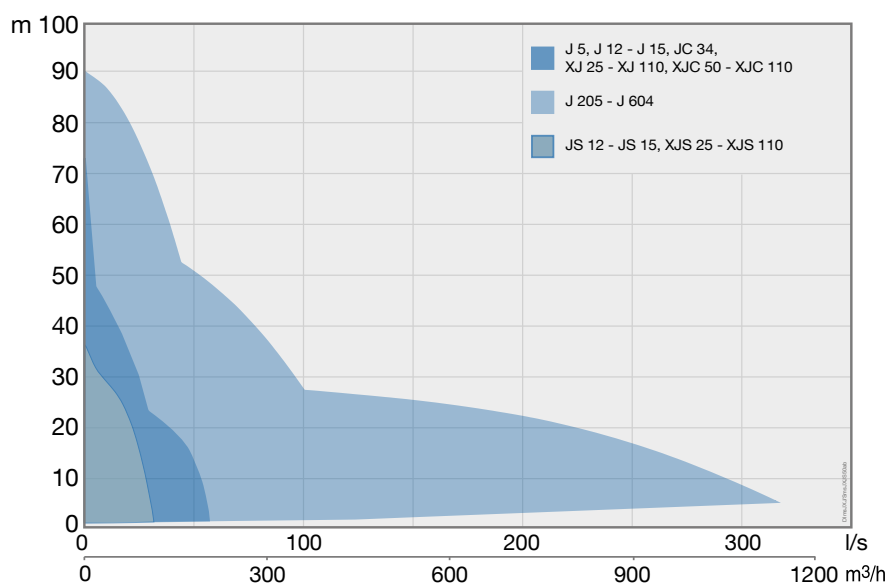
Que vous travailliez dans l'industrie minière, les tunnels ou la construction, ces pompes représentent la meilleure garantie contre les interruptions causées par l'eau. De l'achat à l'entretien, vous pouvez compter sur Sulzer pour bénéficier de solutions d'assèchement qui feront toute la différence sur le terrain.

## TABLE DES MATIÈRES

## PAGE

|                                                                 |       |
|-----------------------------------------------------------------|-------|
| <b>Solutions d'assèchement pour un monde réel</b>               | 3     |
| <b>Pompes de drainage submersibles</b>                          |       |
| J (petite)                                                      | 4-5   |
| XJ (médium)                                                     | 6-7   |
| J (grande)                                                      | 8-9   |
| <b>Pompes de drainage submersibles à refoulement dans l'axe</b> |       |
| JC et XJC                                                       | 10-11 |
| <b>Pompes à boue submersibles</b>                               |       |
| JS                                                              | 12-13 |
| XJS                                                             | 14-15 |
| <b>AquaTronic et autres options de supervision</b>              | 16    |
| <b>Aperçu des fonctions de supervision électronique</b>         | 17    |
| <b>Options et accessoires pour les pompes</b>                   | 18-19 |

## Plage de performance 50 Hz



Avec sa gamme complète de pompes d'assèchement submersibles, Sulzer offre des solutions fiables pour faire face aux principales situations nécessitant un assèchement.

# Pompe de drainage submersible J

*La pompe de drainage submersible J est idéale pour pomper de l'eau et de l'eau sale mélangée à des abrasifs légers. Sa légèreté et son design compact facilitent son transport, son maniement et son installation.*

## 1 Démarrage facile

Un contacteur intégré connecté aux capteurs thermiques dans les bobinages du stator protège le moteur de toute surchauffe et offre une fonction de redémarrage automatique.

## 2 Résistance à l'usure

Une roue en fonte blanche avec diffuseur supérieur intégré et des pièces d'usure ajustables protégées par du caoutchouc nitrile assurent une excellente résistance contre l'abrasion.

## 3 Fonctionnement fiable

Une double garniture mécanique lubrifiée à l'huile avec une étanchéité primaire et secondaire en carbure de silicium sur carbure de silicium assure une longévité accrue à la pompe. La double enveloppe extérieure et la bonne convection de chaleur permettent à la pompe de fonctionner en continu à de faibles niveaux, et même de fonctionner à sec sans endommager le moteur.

## 4 Facilité d'entretien

Grâce à leur design modulaire, les mêmes pièces peuvent être utilisées pour différentes pompes, ce qui réduit les frais généraux d'entretien. Un diffuseur ajustable assure un dégagement correct pour toute la durée de vie de la turbine. En enlevant le couvercle supérieur de la pompe, il est possible de contrôler aisément les bornes de connexion électrique.

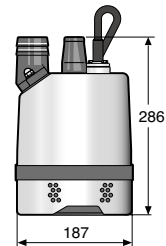
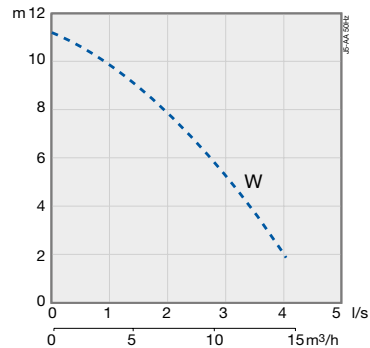


## POMPE DE DRAINAGE SUBMERSIBLE J 5

### J 5 W

### 1-PHASE

|                        |                 |
|------------------------|-----------------|
| Puissance du moteur P2 | 0,48 kW, 1~     |
| Tension (V)            | 230             |
| Intensité nominale (A) | 2,9             |
| Vitesse                | 2690 tr/mn      |
| Trous de crépine       | 6 mm            |
| Refoulement            | 2" cannelé      |
|                        | 2" fileté G/BSP |
| Poids (sans le câble)  | 9,5 kg          |
| Protection du moteur   | Intégrée        |
| Câble électrique       | 10 m            |

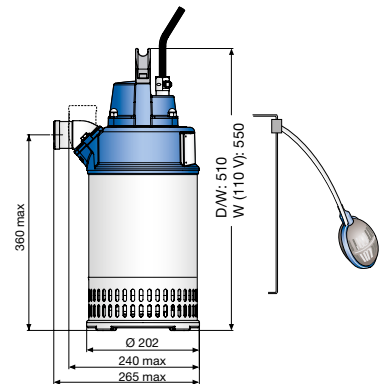
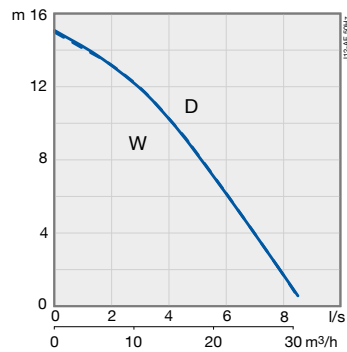


## POMPE DE DRAINAGE SUBMERSIBLE J 12

### J 12 W/J 12 WKS\*

### 1-PHASE

| J 12 D/J 12 DKS**      | 3-PHASE                                              |                 |
|------------------------|------------------------------------------------------|-----------------|
| Puissance du moteur P2 | 0,9 kW, 1~                                           | 0,9 kW, 3~      |
| Tension (V)            | 110 / 230                                            | 230 / 400 / 500 |
| Intensité nominale (A) | 11,5 / 5,5                                           | 3,8 / 2,2 / 1,8 |
| Vitesse                | 2770 tr/mn                                           | 2770 tr/mn      |
| Trous de crépine       | 6,5 x 22 mm                                          |                 |
| Refoulement            | 1½", 2", 2½", 3" cannelé<br>2", 2½", 3" fileté G/BSP |                 |
| Poids (sans le câble)  | 19 kg (W), 18 kg (D)                                 |                 |
| Protection du moteur   | Intégrée                                             |                 |
| Câble électrique       | 20 m                                                 |                 |

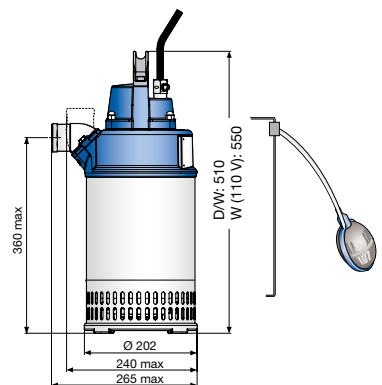
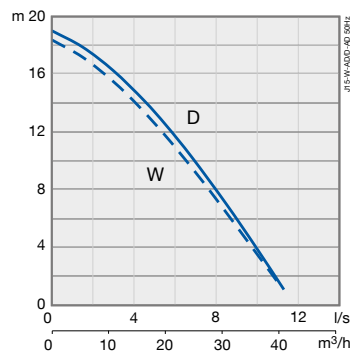


## POMPE DE DRAINAGE SUBMERSIBLE J 15

### J 15 W/J 15 WKS\*

### 1-PHASE

| J 15 D/J 15 DKS**      | 3-PHASE                                              |                 |
|------------------------|------------------------------------------------------|-----------------|
| Puissance du moteur P2 | 1,4 kW, 1~                                           | 1,4 kW, 3~      |
| Tension (V)            | 110 / 230                                            | 230 / 400 / 500 |
| Intensité nominale (A) | 19,0 / 9,1                                           | 5,2 / 3,0 / 2,4 |
| Vitesse                | 2720 tr/mn                                           | 2800 tr/mn      |
| Trous de crépine       | 6,5 x 22 mm                                          |                 |
| Refoulement            | 1½", 2", 2½", 3" cannelé<br>2", 2½", 3" fileté G/BSP |                 |
| Poids (sans le câble)  | 21 kg (W), 19 kg (D)                                 |                 |
| Protection du moteur   | Intégrée                                             |                 |
| Câble électrique       | 20 m                                                 |                 |



\* Flotteur intégré disponible en option.

\*\* Version KS non disponible en 500 V.

# Pompe de drainage submersible XJ

*La pompe de drainage submersible XJ est idéale pour pomper de l'eau et de l'eau sale mélangée à des abrasifs légers. La forme élancée de la pompe rend celle-ci facile à déplacer et à manipuler.*

## 1 Démarrage facile et fiable

Il est possible d'utiliser en option une unité AquaTronic au lieu d'un contacteur intégré. L'unité AquaTronic corrige automatiquement l'ordre des phases, ce qui garantit une gestion automatique du sens de rotation du moteur à tout moment. (Des fonctions supplémentaires AquaTronic pour la supervision électronique sont expliquées en pages 16-17.)

## 2 Résistance à l'usure

Une roue et une bague d'usure en fonte blanche, ainsi que des diffuseurs protégés par du caoutchouc nitrile résistant à l'huile assurent une excellente résistance contre l'abrasion.

## 3 Fonctionnement fiable

Une double garniture mécanique lubrifiée à l'huile avec une garniture primaire en carbure de silicium sur carbure de silicium et une garniture secondaire en carbure de silicium sur carbone assure une longévité accrue à la pompe. Une double étanchéité de câble renforce la protection contre l'humidité à l'entrée de la zone de connexion électrique. La double enveloppe extérieure et la bonne convection de chaleur permettent à la pompe de fonctionner en continu à de faibles niveaux, et même de fonctionner à sec sans endommager le moteur.

## 4 Facilité d'entretien

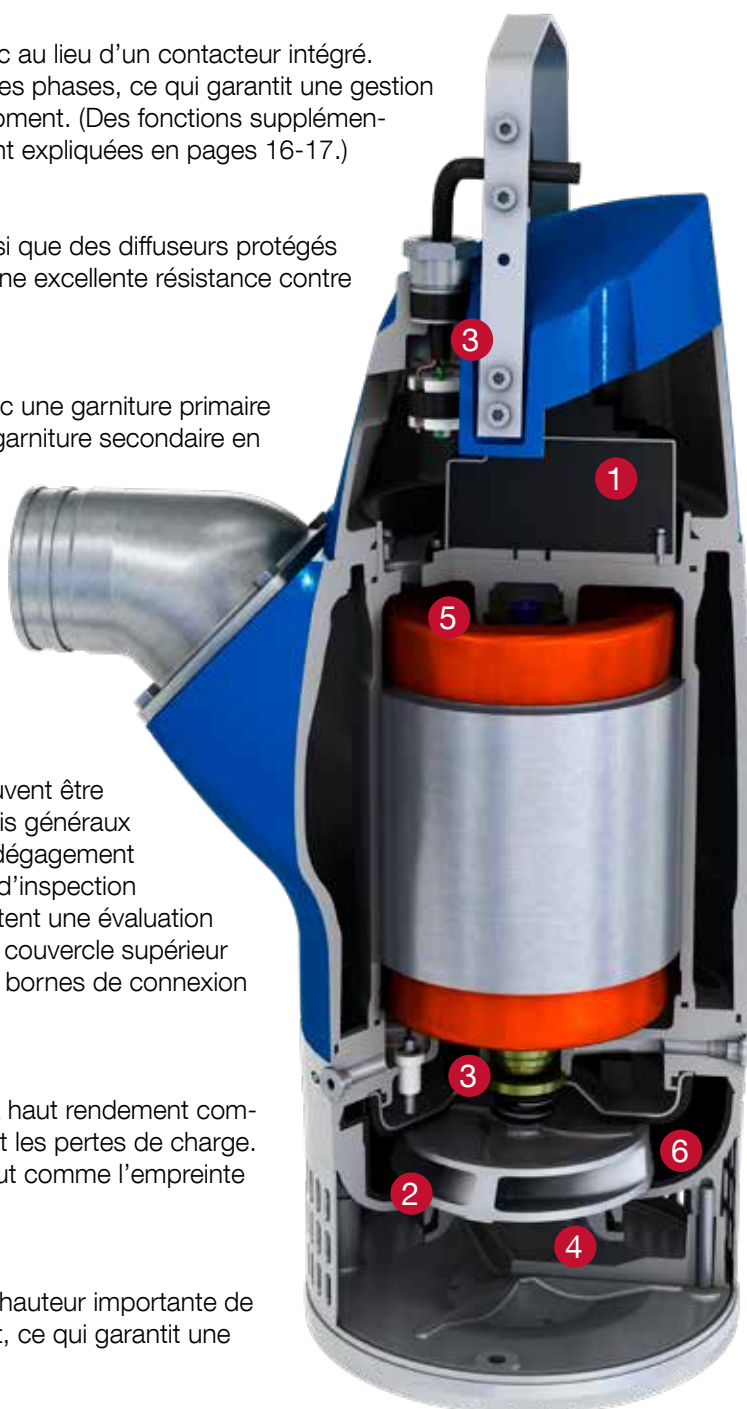
Grâce à leur design modulaire, les mêmes pièces peuvent être utilisées pour différentes pompes, ce qui réduit les frais généraux d'entretien. Un anneau d'usure ajustable garantit un dégagement correct pour toute la durée de vie de la roue. Des vis d'inspection externes pour les chambres à huile et moteur permettent une évaluation rapide et aisée lors de la maintenance. En enlevant le couvercle supérieur de la pompe, il est possible de contrôler aisément les bornes de connexion électrique.

## 5 Impact énergétique et environnemental réduit

Le moteur extrêmement performant et l'hydraulique à haut rendement combinés à des roulements à faibles frottements réduisent les pertes de charge. Ainsi, les coûts énergétiques globaux sont réduits, tout comme l'empreinte carbone.

## 6 Flexibilité

La conversion entre les hydrauliques volume élevé et hauteur importante de refoulement est gérée par quelques pièces seulement, ce qui garantit une performance adaptée pour l'application concernée.

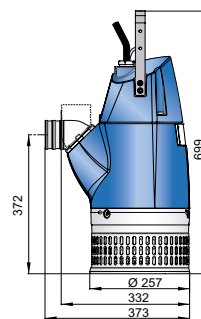
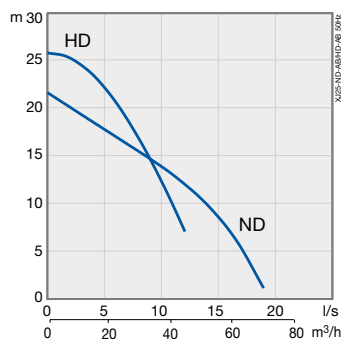


## POMPE DE DRAINAGE SUBMERSIBLE XJ 25

**XJ 25 ND\***  
**XJ 25 HD\***

**MOYENNE PRESSION**  
**HAUTE PRESSION**

|                        |                                                 |
|------------------------|-------------------------------------------------|
| Puissance du moteur P2 | 2,5 kW, 3~                                      |
| Tension (V)            | 230 / 400 / 500-550 / 690 / 1000                |
| Intensité nominale (A) | 8,8 / 5,1 / 4,3 / 2,9 / 2,0                     |
| Vitesse                | 2920 tr/mn                                      |
| Trous de crépine       | 7,5 x 22 mm                                     |
| Refoulement            | 2½", 3", 4" cannelé<br>2½", 3", 4" fileté G/BSP |
| Poids (sans le câble)  | 39 kg                                           |
| Protection du moteur   | Intégrée                                        |
| Câble électrique       | 20 m                                            |

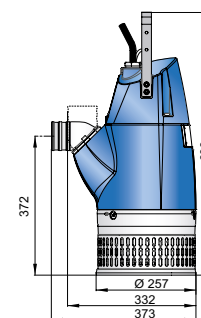
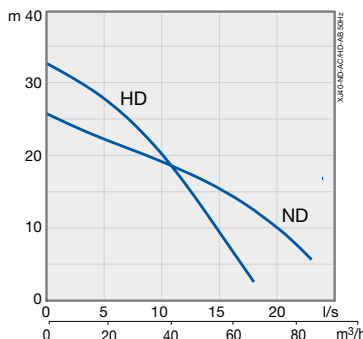


## POMPE DE DRAINAGE SUBMERSIBLE XJ 40

**XJ 40 ND\***  
**XJ 40 HD\***

**MOYENNE PRESSION**  
**HAUTE PRESSION**

|                        |                                                 |
|------------------------|-------------------------------------------------|
| Puissance du moteur P2 | 3,7 kW, 3~                                      |
| Tension (V)            | 230 / 400 / 500-550 / 690 / 1000                |
| Intensité nominale (A) | 13,2 / 7,6 / 6,1 / 4,4 / 3,0                    |
| Vitesse                | 2860 tr/mn                                      |
| Trous de crépine       | 7,5 x 22 mm                                     |
| Refoulement            | 2½", 3", 4" cannelé<br>2½", 3", 4" fileté G/BSP |
| Poids (sans le câble)  | 42 kg                                           |
| Protection du moteur   | Intégrée                                        |
| Câble électrique       | 20 m                                            |

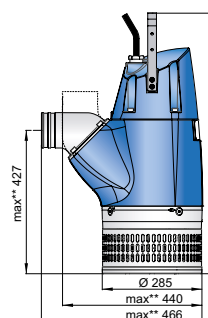
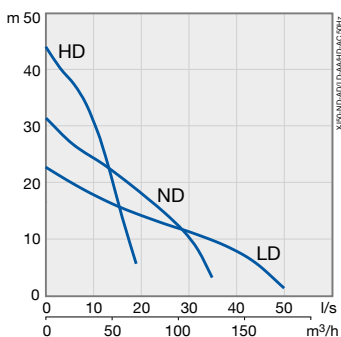


## POMPE DE DRAINAGE SUBMERSIBLE XJ 50

**XJ 50 ND\***  
**XJ 50 LD\***  
**XJ 50 HD\***

**MOYENNE PRESSION**  
**BASSE PRESSION**  
**HAUTE PRESSION**

|                        |                                               |
|------------------------|-----------------------------------------------|
| Puissance du moteur P2 | 5,6 kW, 3~                                    |
| Tension (V)            | 230 / 400 / 500-550 / 690 / 1000              |
| Intensité nominale (A) | 19,7 / 11,3 / 9,0-10,8 / 6,6 / 4,5            |
| Vitesse                | 2930 tr/mn                                    |
| Trous de crépine       | 7,5 x 22 mm                                   |
| Refoulement            | 3", 4", 6" cannelé<br>3", 4", 6" fileté G/BSP |
| Poids (sans le câble)  | 59 kg                                         |
| Protection du moteur   | Intégrée                                      |
| Câble électrique       | 20 m                                          |

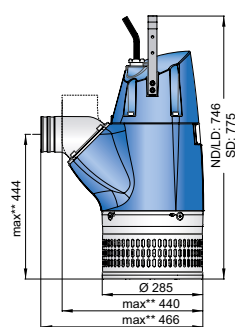
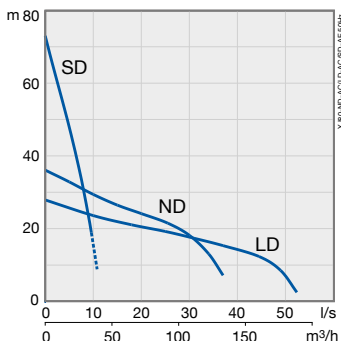


## POMPE DE DRAINAGE SUBMERSIBLE XJ 80

**XJ 80 ND\***  
**XJ 80 LD\***  
**XJ 80 SD\***

**MOYENNE PRESSION**  
**BASSE PRESSION**  
**HAUTE PRESSION**

|                        |                                               |
|------------------------|-----------------------------------------------|
| Puissance du moteur P2 | 8,3 kW, 3~                                    |
| Tension (V)            | 230 / 400 / 500-550 / 690 / 1000              |
| Intensité nominale (A) | 27,8 / 16 / 13,8 / 9,3 / 6,4                  |
| Vitesse                | 2920 tr/mn                                    |
| Trous de crépine       | 7,5 x 22 mm                                   |
| Refoulement            | 3", 4", 6" cannelé<br>3", 4", 6" fileté G/BSP |
| Poids (sans le câble)  | 63 kg (ND/LD), 78 kg (SD)                     |
| Protection du moteur   | Intégrée                                      |
| Câble électrique       | 20 m                                          |

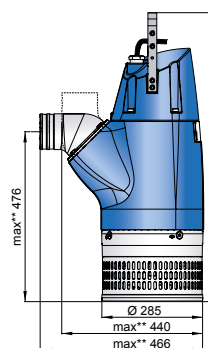
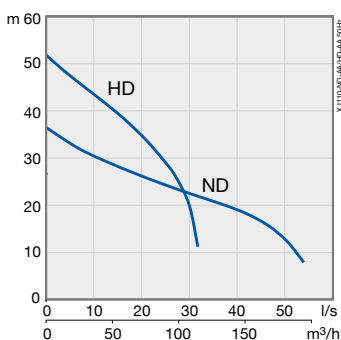


## POMPE DE DRAINAGE SUBMERSIBLE XJ 110

**XJ 110 ND\***  
**XJ 110 HD\***

**MOYENNE PRESSION**  
**HAUTE PRESSION**

|                        |                                               |
|------------------------|-----------------------------------------------|
| Puissance du moteur P2 | 11,8 kW, 3~                                   |
| Tension (V)            | 230 / 400 / 500-550 / 690 / 1000              |
| Intensité nominale (A) | 37,4 / 21,5 / 17,2 / 12,5 / 8,6               |
| Vitesse                | 2920 tr/mn                                    |
| Trous de crépine       | 7,5 x 22 mm                                   |
| Refoulement            | 3", 4", 6" cannelé<br>3", 4", 6" fileté G/BSP |
| Poids (sans le câble)  | 81 kg                                         |
| Protection du moteur   | Intégrée                                      |
| Câble électrique       | 20 m                                          |



\* Option : AquaTronic, contrôle de pompe électronique intégré.

\*\* Mesure max. sur la base de la taille maximale de refoulement.



# Pompe de drainage submersible J 205 - J 604

*La pompe de drainage submersible J est idéale pour pomper de l'eau et de l'eau sale mélangée à des abrasifs légers. Le design de la pompe facilite son transport, son maniement et son installation.*

## 1 Démarrage facile

La pompe J 205 possède un contacteur intégré connecté aux capteurs thermiques dans les bobinages du stator qui protège le moteur de toute surchauffe, et offre une fonction de redémarrage automatique. Les pompes J 405 et J 604 possèdent des capteurs thermiques dans les bobinages du stator qui protègent le moteur de toute surchauffe par l'intermédiaire d'un panneau de commande externe.

## 2 Résistance à l'usure

Les roues résistantes à l'abrasion, combinées à des diffuseurs et à des bagues d'usure protégées par du caoutchouc nitrile résistant à l'huile, assurent une longévité accrue à la pompe en cas d'applications extrêmes.

## 3 Fonctionnement fiable

Une double garniture mécanique lubrifiée à l'huile avec une étanchéité primaire en carbure de silicium sur carbone de silicium assure une longévité accrue à la pompe. Dans les pompes J 205 et J 405, l'étanchéité primaire et secondaire comprend une cartouche d'étanchéité facile à remplacer. La double enveloppe extérieure et la bonne convection de chaleur permettent à la pompe de fonctionner en continu à de faibles niveaux, et même de fonctionner à sec sans endommager le moteur.

## 4 Facilité d'entretien

Des vis d'inspection externes pour les chambres à huile et à moteur permettent une évaluation rapide et aisée lors de la maintenance. En enlevant le couvercle supérieur de la pompe, il est possible de contrôler aisément les bornes de connexion électrique. Une bague d'usure ajustable assure un rendement adapté pour toute la durée de vie de la roue.

## 5 Flexibilité

La conversion entre les hydrauliques volume élevé et hauteur importante de refoulement est gérée par quelques pièces seulement, ce qui garantit une performance adaptée pour l'application concernée.



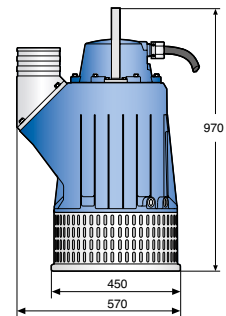
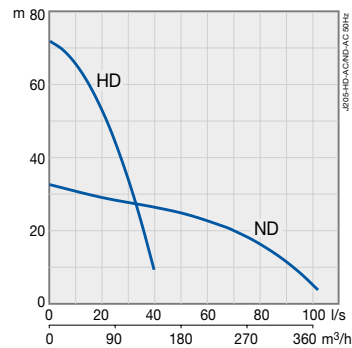


### POMPE DE DRAINAGE SUBMERSIBLE J 205

**J 205 ND**  
**J 205 HD**

**MOYENNE PRESSION**  
**HAUTE PRESSION**

|                        |                                  |
|------------------------|----------------------------------|
| Puissance du moteur P2 | 21 kW, 3~                        |
| Tension (V)            | 230 / 400 / 500-550 / 690 / 1000 |
| Intensité nominale (A) | 68 / 39 / 31,2 / 23 / 16         |
| Vitesse                | 2910 tr/mn                       |
| Trous de crépine       | 8 x 34 mm                        |
| Refolement             | 4", 6", 8" cannelé               |
|                        | 4", 6", 8" fileté G/BSP          |
| Poids (sans le câble)  | 155 kg                           |
| Protection du moteur   | Intégrée                         |
| Câble électrique       | 20 m                             |

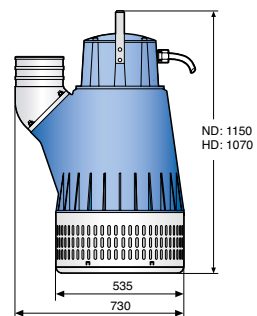
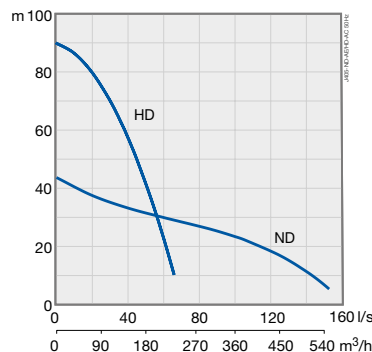


### POMPE DE DRAINAGE SUBMERSIBLE J 405

**J 405 ND**  
**J 405 HD**

**MOYENNE PRESSION**  
**HAUTE PRESSION**

|                        |                                  |
|------------------------|----------------------------------|
| Puissance du moteur P2 | 35 kW, 3~                        |
| Tension (V)            | 230 / 400 / 500-550 / 690 / 1000 |
| Intensité nominale (A) | 108 / 62 / 51 / 36 / 25          |
| Vitesse                | 2930 tr/mn                       |
| Trous de crépine       | 8 x 34 mm                        |
| Refolement             | 4", 6", 8" cannelé               |
|                        | 4", 6", 8" fileté G/BSP          |
| Poids (sans le câble)  | 270 kg                           |
| Protection du moteur   | Capteurs thermiques de surcharge |
| Câble électrique       | 20 m                             |

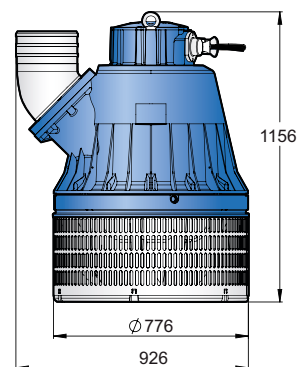
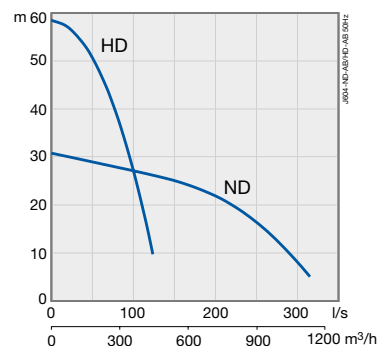


### POMPE DE DRAINAGE SUBMERSIBLE J 604

**J 604 ND**  
**J 604 HD**

**MOYENNE PRESSION**  
**HAUTE PRESSION**

|                        |                                  |
|------------------------|----------------------------------|
| Puissance du moteur P2 | 56 kW, 3~                        |
| Tension (V)            | 230 / 400 / 500-550 / 690 / 1000 |
| Intensité nominale (A) | 184 / 106 / 84 / 61 / 42         |
| Vitesse                | 1450 tr/mn                       |
| Trous de crépine       | 12 x 60 mm                       |
| Refolement             | 6", 8", 10" cannelé              |
|                        | 6", 8" fileté G/BSP              |
| Poids (sans le câble)  | 525 kg                           |
| Protection du moteur   | Capteurs thermiques de surcharge |
| Câble électrique       | 20 m                             |



# Pompes de drainage submersibles à refoulement dans l'axe JC et XJC

*Les pompes de drainage submersibles JC et XJC à refoulement dans l'axe sont idéales pour pomper de l'eau et de l'eau sale mélangée à des abrasifs légers. La forme élancée des pompes rend celles-ci faciles à déplacer et à manipuler, et elles sont particulièrement bien adaptées à des applications dont l'espace d'installation est réduit.*

## 1 Démarrage facile et fiable

Dans les modèles de pompes XJC, une unité AquaTronic peut être utilisée en option à la place d'un contacteur intégré. L'unité AquaTronic corrige automatiquement l'ordre des phases, ce qui garantit une gestion automatique du sens de rotation à tout moment. (Des fonctions expliquées en pages 16-17.) Dans les modèles de pompes JC, un contacteur intégré avec fonction de redémarrage automatique protège le moteur.

## 2 Résistance à l'usure

Une roue et une bague d'usure en fonte blanche, ainsi que des diffuseurs protégés par du caoutchouc nitrile résistant à l'huile assurent une excellente résistance contre l'abrasion.

## 3 Fonctionnement fiable

Une double garniture mécanique lubrifiée à l'huile avec une garniture primaire en carbure de silicium sur carbure de silicium et une garniture secondaire en carbure de silicium sur carbone assure une longévité accrue à la pompe. Les pompes XJC 50 - XJC 110 ont une double étanchéité de câble qui renforce la protection contre l'humidité à l'entrée des bornes de connexion électrique. La double enveloppe extérieure et la bonne convection de chaleur permettent à la pompe de fonctionner en continu à de faibles niveaux, et même de fonctionner à sec sans endommager le moteur.

## 4 Facilité d'entretien

Grâce à leur design modulaire, les mêmes pièces peuvent être utilisées pour différentes pompes, ce qui réduit les frais généraux d'entretien. Une bague d'usure ajustable assure un rendement correct pour toute la durée de vie de la roue. Des vis d'inspection externes pour les chambres à huile et moteur permettent une évaluation rapide et aisée lors de la maintenance. En enlevant le couvercle supérieur de la pompe, il est possible de contrôler aisément les bornes de connexion électrique.

## 5 Impact énergétique et environnemental réduit

Les pompes XJC 50 - XJC 110 sont équipées de moteurs et hydrauliques à haut rendement combinés aux roulements à faible frottements réduisant les pertes de charge. Ainsi, les coûts énergétiques globaux sont réduits, tout comme l'empreinte carbone.

## 6 Flexibilité

Les pompes XJC 50 - XJC 110 assurent la conversion entre les hydrauliques volume élevé et hauteur importante de refoulement grâce à quelques pièces seulement, ce qui garantit une performance adaptée pour l'application concernée.

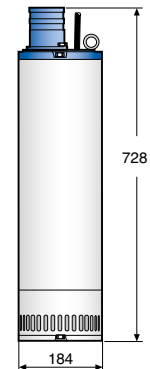
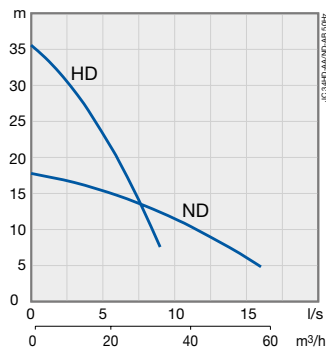


## POMPE DE DRAINAGE SUBMERSIBLE JC 34 À REFOULEMENT DANS L'AXE

### JC 34 ND JC 34 HD

#### MOYENNE PRESSION HAUTE PRESSION

|                        |                                       |
|------------------------|---------------------------------------|
| Puissance du moteur P2 | 3 kW, 3~                              |
| Tension (V)            | 230 / 400 / 500                       |
| Intensité nominale (A) | 12,7 / 7,3 / 5,5                      |
| Vitesse                | 2850 tr/mn                            |
| Trous de crépine       | 8 x 33 mm                             |
| Refolement             | 2", 3" cannelé<br>2", 3" fileté G/BSP |
| Poids (sans le câble)  | 31 kg                                 |
| Protection du moteur   | Intégrée                              |
| Câble électrique       | 20 m                                  |

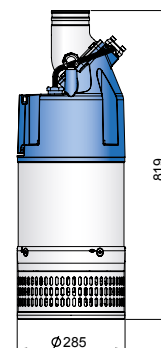
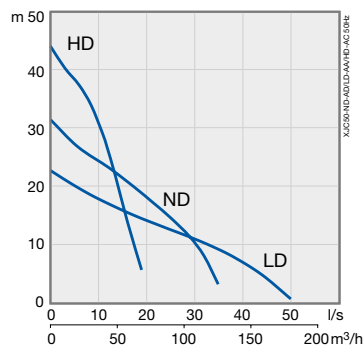


## POMPE DE DRAINAGE SUBMERSIBLE XJC 50 À REFOULEMENT DANS L'AXE

### XJC 50 ND\* XJC 50 LD\* XJC 50 HD\*

#### MOYENNE PRESSION BASSE PRESSION HAUTE PRESSION

|                        |                                               |
|------------------------|-----------------------------------------------|
| Puissance du moteur P2 | 5,6 kW, 3~                                    |
| Tension (V)            | 230 / 400 / 500-550 / 690 / 1000              |
| Intensité nominale (A) | 19,7 / 11,3 / 9,0-10,8 / 6,6 / 4,5            |
| Vitesse                | 2930 tr/mn                                    |
| Trous de crépine       | 7,5 x 22 mm                                   |
| Refolement             | 3", 4", 6" cannelé<br>3", 4", 6" fileté G/BSP |
| Poids (sans le câble)  | 59 kg                                         |
| Protection du moteur   | Intégrée                                      |
| Câble électrique       | 20 m                                          |

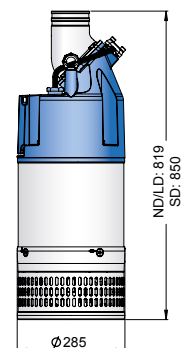
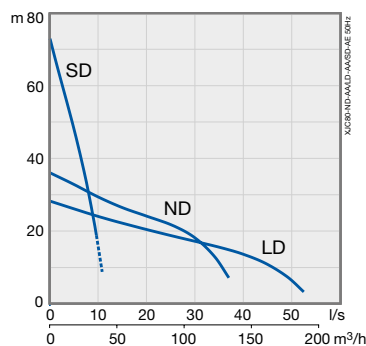


## POMPE DE DRAINAGE SUBMERSIBLE XJC 80 À REFOULEMENT DANS L'AXE

### XJC 80 ND\* XJC 80 LD\* XJC 80 SD\*

#### MOYENNE PRESSION BASSE PRESSION HAUTE PRESSION

|                        |                                               |
|------------------------|-----------------------------------------------|
| Puissance du moteur P2 | 8,3 kW, 3~                                    |
| Tension (V)            | 230 / 400 / 500-550 / 690 / 1000              |
| Intensité nominale (A) | 27,8 / 16 / 13,8 / 9,3 / 6,4                  |
| Vitesse                | 2920 tr/mn                                    |
| Trous de crépine       | 7,5 x 22 mm                                   |
| Refolement             | 3", 4", 6" cannelé<br>3", 4", 6" fileté G/BSP |
| Poids (sans le câble)  | 63 kg (ND/LD), 78 kg (SD)                     |
| Protection du moteur   | Intégrée                                      |
| Câble électrique       | 20 m                                          |

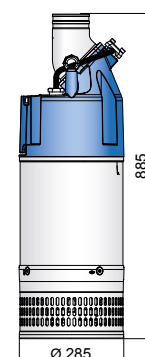
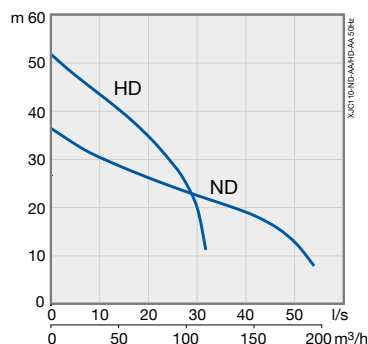


## POMPE DE DRAINAGE SUBMERSIBLE XJC 110 À REFOULEMENT DANS L'AXE

### XJC 110 ND\* XJC 110 HD\*

#### MOYENNE PRESSION HAUTE PRESSION

|                        |                                               |
|------------------------|-----------------------------------------------|
| Puissance du moteur P2 | 11,8 kW, 3~                                   |
| Tension (V)            | 230 / 400 / 500-550 / 690 / 1000              |
| Intensité nominale (A) | 37,4 / 21,5 / 17,2 / 12,5 / 8,6               |
| Vitesse                | 2920 tr/mn                                    |
| Trous de crépine       | 7,5 x 22 mm                                   |
| Refolement             | 3", 4", 6" cannelé<br>3", 4", 6" fileté G/BSP |
| Poids (sans le câble)  | 80 kg                                         |
| Protection du moteur   | Intégrée                                      |
| Câble électrique       | 20 m                                          |



\* Option : AquaTronic, contrôle de pompe électronique intégré.



# Pompe à boue submersible JS

*La pompe à boue submersible JS est idéale pour pomper de l'eau sale et de l'eau mélangée à des solides. La pompe est légère et sa forme est élancée, ce qui la rend facile à déplacer et à manipuler.*

## 1 Démarrage facile

Un contacteur intégré connecté aux capteurs thermiques dans les bobinages du stator protège le moteur de toute surchauffe et offre une fonction de redémarrage automatique.

## 2 Pompage sans obstruction

Une roue vortex à libre circulation et la volute de pompe rendent celle-ci idéale pour pomper des solides. La roue est disponible dans différentes tailles afin de répondre aux diverses exigences spécifiques.

## 3 Fonctionnement fiable

La roue et la volute sont fabriquées en fonte ductile pour assurer une durabilité maximale. Une double garniture mécanique lubrifiée à l'huile avec une garniture primaire et secondaire en carbure de silicium sur carbure de silicium assure une longévité accrue à la pompe.

## 4 Manipulation facile

Le couvercle supérieur et le boîtier du moteur sont en aluminium léger, ce qui rend la pompe facile à manipuler et à installer.

## 5 Facilité d'entretien

Grâce à leur design modulaire, les mêmes pièces peuvent être utilisées pour différentes pompes, ce qui réduit les frais généraux d'entretien. Des vis d'inspection externes pour les chambres à huile et moteur permettent une évaluation rapide et aisée lors de la maintenance. En enlevant le couvercle supérieur de la pompe, il est possible de contrôler aisément les bornes de connexion électrique.



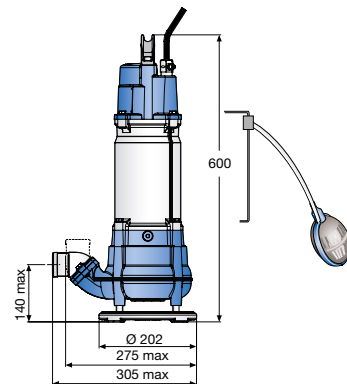
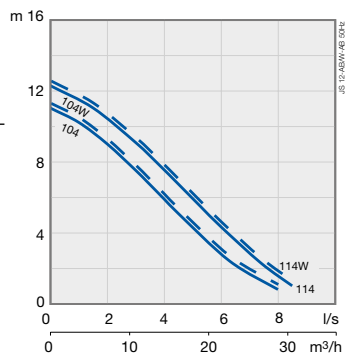
## POMPE À BOUE SUBMERSIBLE JS 12

**JS 12 W/WKS\* -104**  
**JS 12 W/WKS\* -114**  
**JS 12 D/DKS\* -104**  
**JS 12 D/DKS\* -114**

**1-PHASE**  
**1-PHASE**

**3-PHASE**  
**3-PHASE**

|                        |                          |                 |
|------------------------|--------------------------|-----------------|
| Puissance du moteur P2 | 0,9 kW, 1~               | 0,9 kW, 3~      |
| Tension (V)            | 230                      | 230 / 400 / 500 |
| Intensité nominale (A) | 5,5                      | 3,8 / 2,2 / 1,8 |
| Vitesse                | 2770 tr/mn               | 2770 tr/mn      |
| Section de passage     | Ø 40 mm                  |                 |
| Refoulement            | 2", 2½", 3" cannelé      |                 |
|                        | 2", 2½", 3" fileté G/BSP |                 |
| Poids (sans le câble)  | 20 kg (W), 19 kg (D)     |                 |
| Protection du moteur   | Intégrée                 |                 |
| Câble électrique       | 20 m                     |                 |

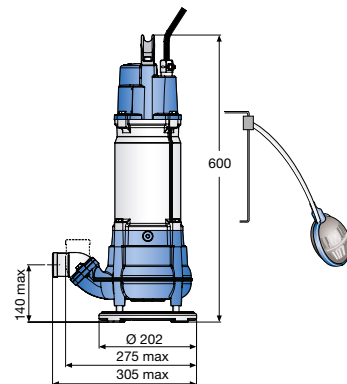
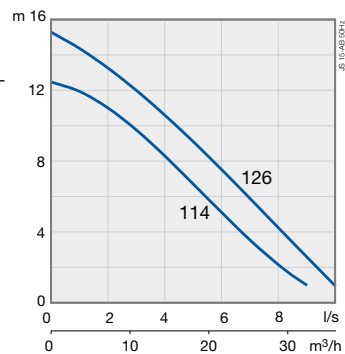


## POMPE À BOUE SUBMERSIBLE JS 15

**JS 15D/DKS\* -114**  
**JS 15D/DKS\* -126**

**3-PHASE**  
**3-PHASE**

|                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| Puissance du moteur P2 | 1,4 kW, 3~               |
| Tension (V)            | 230 / 400 / 500          |
| Intensité nominale (A) | 5,2 / 3,0 / 2,4          |
| Vitesse                | 2800 tr/mn               |
| Section de passage     | Ø 40 mm                  |
| Refoulement            | 2", 2½", 3" cannelé      |
|                        | 2", 2½", 3" fileté G/BSP |
| Poids (sans le câble)  | 20 kg                    |
| Protection du moteur   | Intégrée                 |
| Câble électrique       | 20 m                     |



\* Régulateur de niveau intégré disponible en option. Version KS non disponible en 500 V.



# Pompe à boue submersible XJS

*La pompe à boue submersible XJS est idéale pour pomper de l'eau sale et de l'eau mélangée à des solides. La forme élancée de la pompe rend celle-ci facile à déplacer et à manipuler.*

## 1 Démarrage facile et fiable

Il est possible d'utiliser en option une unité AquaTronic au lieu d'un contacteur intégré. L'unité AquaTronic corrige automatiquement l'ordre des phases, ce qui garantit une gestion automatique du sens de rotation du moteur à tout moment.

(Des fonctions AquaTronic supplémentaires pour la supervision électrique sont expliquées aux pages 16-17.)

## 2 Pompage sans obstruction

Une roue vortex à libre circulation et la volute de pompe rendent celle-ci idéale pour pomper des solides. La roue est disponible dans différentes tailles afin de répondre aux diverses exigences spécifiques.

## 3 Fonctionnement fiable

La roue et la volute sont fabriquées en fonte ductile pour assurer une durabilité maximale. Une double garniture mécanique lubrifiée à l'huile avec une garniture primaire en carbure de silicium sur carbure de silicium et une garniture secondaire en carbure de silicium sur carbone assure une longévité accrue à la pompe. Une double étanchéité de câble renforce la protection contre l'humidité à l'entrée des bornes de connexion électrique.

## 4 Manipulation facile

Le couvercle supérieur et le boîtier du moteur sont en aluminium léger, ce qui rend la pompe facile à manipuler et à installer.

## 5 Facilité d'entretien

Grâce à leur design modulaire, les mêmes pièces peuvent être utilisées pour différentes pompes, ce qui réduit les frais généraux d'entretien. Des vis d'inspection externes pour les chambres à huile et moteur permettent une évaluation rapide et aisée lors de la maintenance. En enlevant le couvercle supérieur de la pompe, il est possible de contrôler aisément les bornes de connexion électrique.

## 6 Impact énergétique et environnemental réduit

Le moteur extrêmement performant et les hydrauliques combinés à des roulements à faible frottement limitent les pertes de charge. Ainsi, les coûts énergétiques globaux sont réduits, tout comme l'empreinte carbone.



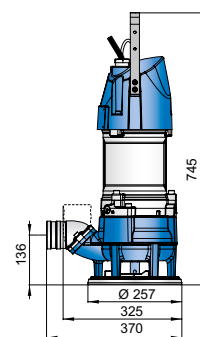
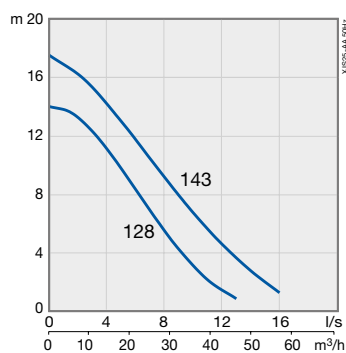


## POMPE À BOUE SUBMERSIBLE XJS 25

### XJS 25 D\* -128

### XJS 25 D\* -143

|                        |                                                 |
|------------------------|-------------------------------------------------|
| Puissance du moteur P2 | 2,5 kW, 3~                                      |
| Tension (V)            | 230 / 400 / 500-550 / 690 / 1000                |
| Intensité nominale (A) | 8,8 / 5,1 / 4,3 / 2,9 / 2,0                     |
| Vitesse                | 2920 tr/mn                                      |
| Section de passage     | 45 x 55 mm                                      |
| Refoulement            | 2½", 3", 4" cannelé<br>2½", 3", 4" fileté G/BSP |
| Poids (sans le câble)  | 39 kg                                           |
| Protection du moteur   | Intégrée                                        |
| Câble électrique       | 20 m                                            |

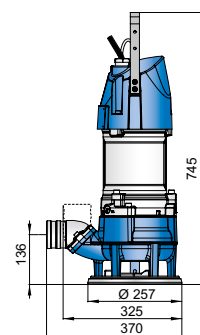
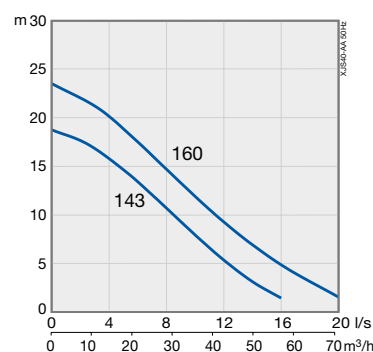


## POMPE À BOUE SUBMERSIBLE XJS 40

### XJS 40 D\* -143

### XJS 40 D\* -160

|                        |                                                 |
|------------------------|-------------------------------------------------|
| Puissance du moteur P2 | 3,7 kW, 3~                                      |
| Tension (V)            | 230 / 400 / 500-550 / 690 / 1000                |
| Intensité nominale (A) | 13,2 / 7,6 / 6,1 / 4,4 / 3,0                    |
| Vitesse                | 2860 tr/mn                                      |
| Section de passage     | 45 x 55 mm                                      |
| Refoulement            | 2½", 3", 4" cannelé<br>2½", 3", 4" fileté G/BSP |
| Poids (sans le câble)  | 41 kg                                           |
| Protection du moteur   | Intégrée                                        |
| Câble électrique       | 20 m                                            |

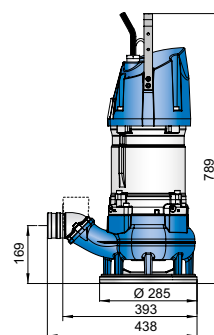
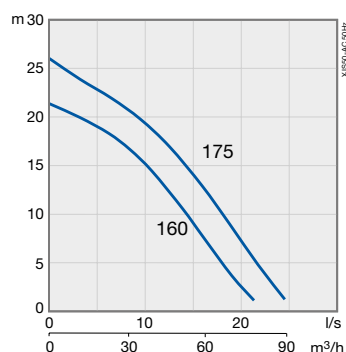


## POMPE À BOUE SUBMERSIBLE XJS 50

### XJS 50 D\* -160

### XJS 50 D\* -175

|                        |                                                 |
|------------------------|-------------------------------------------------|
| Puissance du moteur P2 | 5,6 kW, 3~                                      |
| Tension (V)            | 230 / 400 / 500-550 / 690 / 1000                |
| Intensité nominale (A) | 19,7 / 11,3 / 9,0 / 6,6 / 4,5                   |
| Vitesse                | 2930 tr/mn                                      |
| Section de passage     | 48 x 60 mm                                      |
| Refoulement            | 2½", 3", 4" cannelé<br>2½", 3", 4" fileté G/BSP |
| Poids (sans le câble)  | 59 kg                                           |
| Protection du moteur   | Intégrée                                        |
| Câble électrique       | 20 m                                            |

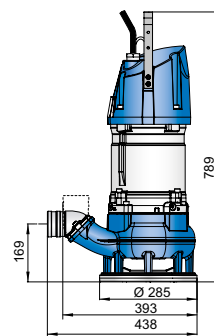
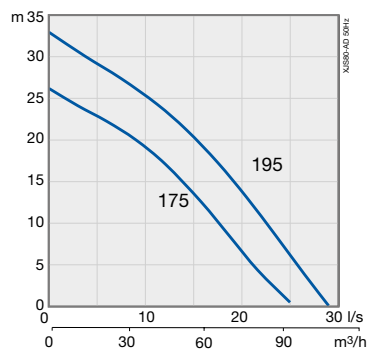


## POMPE À BOUE SUBMERSIBLE XJS 80

### XJS 80 D\* -175

### XJS 80 D\* -195

|                        |                                                 |
|------------------------|-------------------------------------------------|
| Puissance du moteur P2 | 8,3 kW, 3~                                      |
| Tension (V)            | 230 / 400 / 500-550 / 690 / 1000                |
| Intensité nominale (A) | 27,8 / 16 / 12,8 / 9,3 / 6,4                    |
| Vitesse                | 2920 tr/mn                                      |
| Section de passage     | 48 x 60 mm                                      |
| Refoulement            | 2½", 3", 4" cannelé<br>2½", 3", 4" fileté G/BSP |
| Poids (sans le câble)  | 64 kg                                           |
| Protection du moteur   | Intégrée                                        |
| Câble électrique       | 20 m                                            |

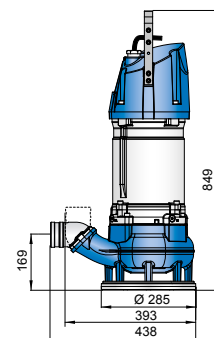
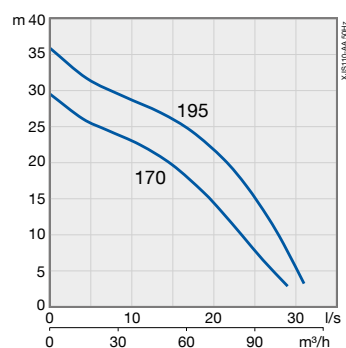


## POMPE À BOUE SUBMERSIBLE XJS 110

### XJS 110 D\* -170

### XJS 110 D\* -195

|                        |                                                 |
|------------------------|-------------------------------------------------|
| Puissance du moteur P2 | 11,8 kW, 3~                                     |
| Tension (V)            | 230 / 400 / 500-550 / 690 / 1000                |
| Intensité nominale (A) | 37,4 / 21,5 / 17,2 / 12,5 / 8,6                 |
| Vitesse                | 2920 tr/mn                                      |
| Section de passage     | 48 x 60 mm                                      |
| Refoulement            | 2½", 3", 4" cannelé<br>2½", 3", 4" fileté G/BSP |
| Poids (sans le câble)  | 80 kg                                           |
| Protection du moteur   | Intégrée                                        |
| Câble électrique       | 20 m                                            |



\* Option: AquaTronic, contrôle de pompe électronique intégré.

# AquaTronic et autres options de supervision

*Les pompes d'assèchement submersibles XJ, XJC et XJS sont équipées de plusieurs options de supervision électronique qui les rendent encore plus fiables et faciles à utiliser. L'option principale est l'unité AquaTronic qui assure à tout moment une rotation correcte du moteur (XJAT, XJCAT et XJSAT).*

## AquaTronic

L'unité AquaTronic remplace le contacteur intégré dans les configurations de base de la pompe et assure que le moteur tourne toujours dans le sens correct de rotation, quelle que soit la manière dont les phases sont connectées. Principaux avantages de l'unité AquaTronic :

- correction de la rotation du moteur si les phases ne sont pas connectées correctement ;
- arrêt de la pompe en cas de fonctionnement à sec ;
- équipement de démarrage intégré (démarrage direct ou progressif en fonction du modèle de la pompe) ;
- protection du moteur contre la température et l'ampérage élevés et contre les phases manquantes.

Si la pompe est également équipée d'un capteur de niveau (optionnel), AquaTronic offre :

- un contrôle précis du niveau d'eau ;
- protection contre le fonctionnement à sec.

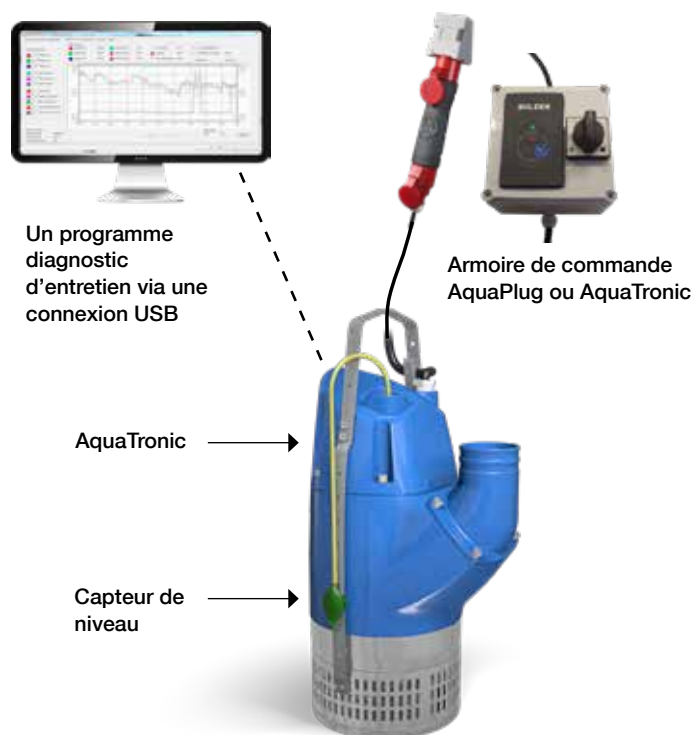
## Programme diagnostic d'entretien AquaTronic

La connexion d'un PC à l'unité AquaTronic par l'intermédiaire d'un câble USB permet d'accéder au programme diagnostic d'entretien qui fournit :

- des données relatives à l'état de la pompe (température, voltage, humidité, etc.) ;
- l'historique d'utilisation de la pompe ;
- l'historique des pannes de la pompe ;
- l'historique d'entretien et de maintenance de la pompe ;
- une documentation numérique des pièces de rechange.

## Armoires de commande AquaPlug et AquaTronic

Les armoires de commande AquaPlug et AquaTronic sont des options qui, combinées à l'AquaTronic, offrent des fonctions supplémentaires d'alarme et de démarrage/arrêt, ainsi que des indications relatives à des paramètres importants. AquaPlug est intégré à la ligne électrique via les prises 16 A ou 32 A.



# Aperçu des fonctions de supervision électronique

Le tableau ci-dessous illustre l'ensemble des fonctions disponibles lorsque l'unité AquaTronic et d'autres options de supervision électronique sont utilisées avec les pompes d'assèchement submersibles XJ, XJC et XJS.

| Option de supervision électronique              | Configuration basique de la pompe avec contacteur | Pompe avec AquaTronic | Pompe avec AquaTronic + capteur de niveau | Pompe avec AquaTronic + armoire de commande AquaPlug/ AquaTronic | Pompe avec AquaTronic + armoire de commande AquaPlug/ AquaTronic + capteur de niveau |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Mode exécution                                  | ✓                                                 | ✓                     | ✓                                         | ✓                                                                | ✓                                                                                    |
| Équipement de démarrage intégré                 | ✓                                                 | ✓                     | ✓                                         | ✓                                                                | ✓                                                                                    |
| Correction automatique de la rotation           |                                                   | ✓                     | ✓                                         | ✓                                                                | ✓                                                                                    |
| Protection du moteur – temp. élevée             | ✓                                                 | ✓                     | ✓                                         | ✓                                                                | ✓                                                                                    |
| Protection du moteur – amp. élevé               |                                                   | ✓                     | ✓                                         | ✓                                                                | ✓                                                                                    |
| Protection contre phase manquante               |                                                   | ✓                     | ✓                                         | ✓                                                                | ✓                                                                                    |
| Contrôle de niveau                              |                                                   |                       | ✓                                         |                                                                  | ✓                                                                                    |
| Protection contre le fonctionnement à sec       |                                                   |                       | ✓                                         |                                                                  | ✓                                                                                    |
| Redémarrage automatique                         |                                                   |                       | ✓                                         |                                                                  | ✓                                                                                    |
| Mode arrêt                                      |                                                   |                       |                                           | ✓                                                                | ✓                                                                                    |
| Mode électronique (démarrage/arrêt automatique) |                                                   |                       |                                           |                                                                  | ✓                                                                                    |
| Indication de l'eau dans l'huile                |                                                   |                       |                                           | ✓                                                                | ✓                                                                                    |
| Indication de faible isolation du moteur        |                                                   |                       |                                           | ✓                                                                | ✓                                                                                    |
| Indication de tension élevée/faible             |                                                   |                       |                                           | ✓ ✓                                                              | ✓ ✓                                                                                  |
| Indication de temp. élevée                      |                                                   |                       |                                           | ✓ ✓                                                              | ✓ ✓                                                                                  |
| Indication d'amp. élevé                         |                                                   |                       |                                           | ✓ ✓                                                              | ✓ ✓                                                                                  |
| Indication de déséquilibre de phases            |                                                   |                       |                                           | ✓ ✓                                                              | ✓ ✓                                                                                  |
| Connexion du câble USB                          |                                                   | ✓                     | ✓                                         | ✓                                                                | ✓                                                                                    |

✓ ✓ = indication d'erreur lorsque la pompe est arrêtée automatiquement pour protéger le moteur



# Options et accessoires pour les pompes

## UNITÉ AQUATRONIC

Notre unité intégrée AquaTronic recourt à l'intelligence électronique dans la pompe, assurant ainsi une rotation normale du moteur par un ajustement automatique en cas d'ordre incorrect des phases. Elle protège également le moteur en arrêtant la pompe en cas de surampérage, de surchauffe, de voltage faible ou élevé ou de phase manquante. Une autre option de l'unité AquaTronic est le logiciel interne qui permet de consulter les données de performance de la pompe et de diagnostic d'entretien sur un PC grâce à un câble USB, dans le but d'évaluer précisément les besoins en entretien et maintenance. Le manuel d'atelier et la liste des pièces détachées, facilement accessibles dans l'unité AquaTronic, sont également consultables via la liaison USB. L'unité AquaTronic doit être commandée avec la pompe. Le post-équipement n'est pas possible.



## ARMOIRES DE COMMANDE AQUAPLUG ET AQUATRONIC

Les armoires de commande AquaPlug et AquaTronic sont des options qui, combinées à l'AquaTronic, offrent des fonctions supplémentaires d'alarme et de démarrage/arrêt, ainsi que des indications relatives à des paramètres importants. AquaPlug est intégré à la ligne électrique via les prises 16 A ou 32 A.



## CAPTEUR DE NIVEAU POUR UN CONTRÔLE PRÉCIS ET RENTABLE DU NIVEAU D'EAU

Avec l'AquaTronic, le capteur de niveau fournit un contrôle précis et rentable du niveau de l'eau et contribue à réduire la consommation électrique.



## SOFTDRIVE POUR UNE LIMITATION EFFECTIVE DES COÛTS DE FONCTIONNEMENT

Sulzer offre un concept de SoftDrive intégré sur les pompes J 205. Il réduit fortement le courant de démarrage et garantit un fonctionnement régulier pour le réseau électrique et l'équipement de la pompe. La pompe peut être démarrée à l'aide d'un générateur de plus petite taille que celui d'une pompe standard démarrée directement en ligne.



## INSTALLATION RAPIDE ET FACILE AVEC L'ANNEAU DE FLOTTAISON

Sulzer offre une solution pour les pompes de 45 kg maximum. L'anneau est facile à installer et peut être utilisé avec les pompes d'assèchement J 12-15, XJ 25-40.



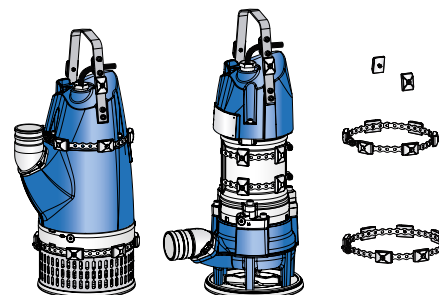
## SYSTÈME DE FLOTTAISON POUR POMPES DE PLUS DE 59 KG

Un système de flottaison modulaire est disponible pour les pompes entre 59 et 600 kg. Ce système est facile à mettre en place et à utiliser avec les pompes XJ 50-110, XJS 50-110, J 205-604.



### CEINTURE D'ANODES EN ZINC

Les pompes d'assèchement submersibles de Sulzer peuvent être facilement équipées de ceintures d'anodes en zinc qui fournissent une protection contre la corrosion galvanique. Les pièces moulées de la pompe peuvent également être recouvertes d'une peinture de protection afin de garantir un pompage sans faille de l'eau salée ou saumâtre.



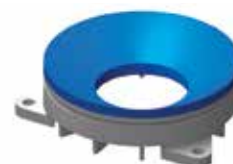
### ROUES EN ACIER INOXYDABLE POUR APPLICATIONS MULTIPLES

Les pompes d'assèchement submersible type J 205HD et J 405HD peuvent être équipées de roues en acier inoxydable pour obtenir une résistance accrue à la corrosion et à l'abrasion lors de pompages en milieu extrême.



### POLYURÉTHANE POUR UNE DURÉE DE VIE ACCRUE DES POMPES DE DRAINAGE

Sulzer propose des bagues d'usure en polyuréthane qui renforcent la résistance lors du pompage de sable fin et d'autres supports abrasifs. Des bagues d'usure enveloppées de polyuréthane sont disponibles en option sur les pompes J 205-604.



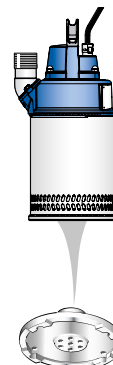
### RACCORDS EN SÉRIE POUR LES HAUTEURS DE REFOULEMENT ÉLEVÉES

Les pompes standard de drainage Sulzer peuvent être réinstallées sans trop d'efforts afin de permettre un fonctionnement en série dans des applications de hauteurs de refoulement élevées.



### ADAPTATEUR D'ASPIRATION AU SOL POUR UN ASSÈCHEMENT COMPLET

Sur les pompes J 12-15, la plaque de fond standard peut être remplacée par une plaque d'aspiration centrale. Il est possible d'assécher quasi complètement le sol ou une cuve au moyen de cet adaptateur.



### KITS DE RÉPARATION : GAIN DE TEMPS ET D'ARGENT

Sulzer propose des kits de réparation pour toutes les pompes d'assèchement submersibles. Les kits de réparation incluent des pièces générales utilisables pour toute réparation courante. Le design modulaire de nos pompes permet de réparer toutes les pompes de drainage et pompes à boue à l'aide de quelques kits seulement.



[www.sulzer.com](http://www.sulzer.com)



E10361 fr 6.2018, Copyright © Sulzer Ltd 2018

Cette brochure offre une présentation générale des produits. Elle ne fournit aucune garantie, de quelque nature qu'elle soit. Veuillez nous contacter pour obtenir une description des garanties offertes avec nos produits. Des recommandations d'utilisation et de sécurité seront données séparément. Toutes les informations de la présente brochure peuvent être modifiées sans préavis.